

|| Om Guru Om ||

ŚRĪ GURUGĪTĀ

El Canto de la Gracia



|| Om Guru Om ||

ŚRĪ GURU GĪTĀ



Canto del Guru

**Om asya śrīgurugītā stotra mantrasya
bhagavān sadāsiva ṛṣiḥ.**

*Om. El Señor Sadāshiva es el vidente de los mantras de este himno,
Shrī Guru Gītā.*

**Nānāvidhāni chandāmsi
śrīguruparamātmā devatā.**

*La métrica de sus versos es variada.
El Guru, el Ser supremo, es su deidad.*

**Haṁ bījaṁ saḥ śaktiḥ krom kīlakaṁ
śrīguru-prasāda-siddhyarthe jape
viniyogaḥ.**

*Ham es su letra semilla, sah su poder y krom su soporte.
El propósito de repetirlo es obtener la gracia del Guru.*

|| Om Guru Om ||

Atha dhyānam.

**Haṁsābhyāṁ parivṛtta-patra-kamalair
divyair jagat-kāranair,
Viśvotkīrṇamanekadehanilayaḥ
svacchandam ātmecchayā.**

**Taddyotaṁ padaśāmbhavaṁ tu caraṇaṁ
dīpāṅkura-grāhiṇaṁ,
Pratyakṣāksara-vigrahaṁ gurupadaṁ
dhyāyed vibhuṁ śāśvatam.**

Ahora, medita:

*(El Guru, que mora en) el loto rodeado por los pétalos divinos ham y
sah, que existen en todos los seres y son la causa del mundo,
manifestó el mundo a su manera y por su libre voluntad. Medita en el
Guru, que revela Eso, y es la expresión del estado de shāmbhava (el
estado de Shiva), que ilumina como la llama de una lámpara, que es
eterno y omnipresente, y que es una forma visible de todas las
letras.*

**Mama catur-vidha-puruṣārtha-siddhyarthe
jape viniyogaḥ.**

*Repito la Guru Gītā para cumplir las cuatro metas de la vida:
(dharma: rectitud, artha: riqueza; kāma: placer; moksha: liberación).*

|| Om Guru Om ||

Sūta uvāca:

**1. Kailāsa-śikhare ramye
bhakti sandhāna nāyakam,
Praṇamya pārvatī bhaktyā
śaṅkaraṁ paryapṛcchata.**

Sūta dijo:

En la hermosa cima del Monte Kailāsa, después de inclinarse con reverencia ante el Señor Shiva, el maestro en unirlo a uno con la devoción, le preguntó:

Śrī devyuvāca:

**2. Om namo deveśa
parātpara jagadguro,
Sadāśiva mahādeva
gurudīkṣāṁ pradehi me.**

La Diosa dijo:

Om. Saluciones, oh Dios, oh señor de los Dioses, más elevado que lo más elevado, oh maestro del universo, oh benévolo, oh gran Dios, iníciame en el conocimiento del Guru.

|| Om Guru Om ||

**3. Kena mārgeṇa bho svāmin
dehī brahmamayo bhavet,
Tvaṁ-kṛpāṁ kuru me svāmin
namāmi caraṇau tava.**

*¡Oh Señor! ¿por qué sendero puede un alma encarnada hacerse una
con Brahman (la realidad absoluta)? Ten compasión de mí, ¡Oh
Señor! Me inclino ante tus pies.*

Íśvara uvāca:

**4. Mamarūpāsi devi tvaṁ,
tvat prītyarthaṁ vadāmyaham,
Lokopakārakaḥ praśno
na kenāpi kṛtaḥ purā.**

El Señor dijo:

*Oh Diosa, tú eres mi propio Ser. Por amor a ti, voy a decirte esto.
Nadie me ha hecho jamás esta pregunta, que es un don para toda la
humanidad.*

**5. Durlabhaṁ triṣu lokeṣu
tacchr̥ṇuṣva vadāmyaham,
Guruṁ vinā brahma nānyat
satyaṁ satyaṁ varānane.**

|| Om Guru Om ||

*(Este conocimiento) es difícil de obtener en los tres mundos.
Escúchalo. Te lo voy a revelar. Brahman no es otro sino el Guru. Oh
hermosa, ésta es la verdad. Ésta es la verdad.*

**6. Veda-śāstra-purāṇāni
itihāsādikāni ca,
Mantra-yantrādi-vidyāśca
smṛtir-uccāṭanādikam.**

*Los Vedas (antiguas escrituras), los Sāstras (libros religiosos), los
Purānas (textos de antiguas leyendas antiguas), los relatos
históricos, y otros (escritos); la ciencia del mantra, el yantra
(diagramas místicos) y demás; las Smritis (código tradicional de
leyes); los encantamientos mágicos y demás;*

**7. Śaiva-śāktāgamādīni
anyāni vividhāni ca,
Apabhraṁśa karāṇīha
jīvānām bhrāntcetasām.**

*Los tratados shaivas y shāktas y otros textos, causan en este mundo
la caída de aquellos cuya mente está engañada.*

|| Om Guru Om ||

**8. Yajño vrataṁ tapo dānaṁ
japastīrthaṁ tathaiva ca,
Gurutattvam avijñāya
mūḍhāste carate janāḥ.**

Son necios los que se ocupan de sacrificios rituales, votos, penitencia, japa, caridad y también peregrinaciones, sin conocer el principio del Guru.

**9. Gurur buddhyātmano nānyat
satyaṁ satyaṁ na saṁśayaḥ,
Tallābhārthaṁ prayatnastu
kartavyo hi maṇiṣibhiḥ.**

El Guru no es distinto del Ser consciente. Sin duda ésta es la verdad, ésta es la verdad. Por ello, los hombres sensatos deben esforzarse en buscarlo.

**10. Gūḍha-vidyā jaganmāyā
dehe cājñana-sambhavā,
Udayo yatprakaśena
guruśabdena kathyate.**

Māyā – la creadora del mundo, el conocimiento velado nacido de la ignorancia – reside en el cuerpo. Aquél por cuya luz surge (el verdadero conocimiento) se le llama Guru.

|| Om Guru Om ||

**11. Sarva-pāpa-viśuddhātmā
śrīguroḥ pādasevanāt,
Dehi brahma bhavedyasmāt
tvatkrpārthaṁ vadāmi te.**

*Por compasión a ti, te diré cómo el alma encarnada se convierte en
Brahman, habiéndose purificado de todos sus pecados al servir a los
pies de Shrī Guru.*

**12. Gurupādāmbujaṁ smṛtvā
jalaṁ śirasi dhārayet,
Sarva-tīrthāvagāhasya
samprāpnoti phalaṁ naraḥ.**

*Rocía agua en tu cabeza recordando los pies de loto del Guru. Así
una persona obtiene los beneficios de bañarse en todas las aguas
sagradas.*

**13. Śoṣaṇaṁ pāpa-paṅkasya
dīpanaṁ jñāna-tejasām,
Gurupādodakaṁ samyak
saṁsārārṇava-tārakam.**

|| Om Guru Om ||

El agua de los pies del Guru (tiene el poder que) seca el fango de los propios pecados, enciende la luz del conocimiento, y lo lleva suavemente a través del océano de este mundo.

**14. Ajñāna-mūla-haraṇaṁ
janma-karma-nivāraṇaṁ,
Jñāna-vairāgya-siddhyarthaṁ
gurupādodakaṁ pibet.**

Para adquirir conocimiento y desapego, bebe el agua de los pies del Guru, que destruye la ignorancia y pone fin a los karmas, (que causan) el renacer.

**15. Guroḥ pādodakaṁ pītṛvā
Guror-ucchiṣṭabhojanam,
Gurumūrteḥ sadā dhyānaṁ
gurumantraṁ sadā japet.**

Toma un sorbo del agua de los pies del Guru y come los alimentos que haya dejado el Guru. Medita constantemente en la forma del Guru y repite siempre el mantra del Guru.

**16. Kāśī-kṣetraṁ tannivāso
jāhnavī caraṇodakam,
Gurur viśveśvaraḥ sākṣāt
tārakaṁ brahma niścitam.**

|| Om Guru Om ||

Su morada es la sacra (ciudad de) Kāshī. El agua de sus pies es el (sagrado río) Ganga. El Guru mismo es Vishvéshvara (el Shiva de Kāshī). Él es ciertamente el mantra liberador.

**17. Guroḥ pādodakaṁ yattu
gayā'sau so'kṣayo vaṭaḥ,
Tīrtha-rājaḥ prayāgaśca
gurumūrtyai namo namaḥ.**

El agua de los pies del Guru (es el agua más santa). Él es Gayā (un centro sagrado), el (santo) baniano Akshaya y el más bendito Prayāga (confluencia de los tres ríos sagrados). Saluciones una y otra vez al Guru.

**18. Gurumūrtiṁ smarennityaṁ
gurunāma sadā japet,
Gurorājñāṁ prakurvīta
Guror-anyanna bhāvayet.**

Recuerda siempre la forma del Guru. Repite constantemente el nombre divino otorgado por el Guru. Sigue (siempre) los mandatos del Guru. No pienses en nada, sino en el Guru.

**19. Guruvaktra-sthitaṁ brahma
prāpyate tatprasādataḥ,
Guror-dhyānaṁ sadā kuryāt
kulastrī svapateryathā.**

|| Om Guru Om ||

El conocimiento supremo que reside en la lengua del Guru puede alcanzarse por medio de su gracia. Medita siempre en el Guru, así como una esposa virtuosa piensa (sin cesar) en su marido.

**20. Svāśramaṁ ca svajātiṁ ca
svakīrti-puṣṭi-vardhanam,
Etatsarvaṁ parityajya
guror-anyanna bhāvaye.**

Abandona (los pensamientos de) todo esto: tu situación actual en la vida, tu casta, tu reputación y el incremento de tu bienestar. No pienses en nada más que en el Guru.

**21. Ananyāś cintayanto māṁ
sulabhaṁ paramaṁ padam,
Tasmāt sarva-prayatnena
Guror-ārādhanam kuru.**

El estado supremo lo alcanzan fácilmente aquellos que no piensan sino en mí. Por eso, esfuérzate lo mas posible en propiciar al Guru.

**22. Trailokye sphuṭa-vaktāro
Devādyasura-pannagāḥ,
Guruvaktra-sthitā-vidyā
gurubhaktyā tu labhyate.**

|| Om Guru Om ||

En los tres mundos, dioses, demonios, demonios-serpiente y demás, proclaman con claridad que el conocimiento que reside en la lengua del Guru sólo se obtiene por devoción al Guru.

**23. Gukāras tvandhakāraśca
rukāras teja ucyate,
Ajñāna-grāsakaṁ brahma
gurureva na saṁśayaḥ.**

La sílaba gu es oscuridad, y la sílaba ru se dice que es luz. No hay duda de que el Guru es, ciertamente, el conocimiento supremo que devora (la oscuridad de) la ignorancia.

**24. Gukāraḥ prathamo varṇo
Māyādi-guṇa-bhāsaḥ,
Rukāro dvitīyo brahma
māyā-bhrānti-vināśanam.**

La primera sílaba, gu, representa principios como māyā; y la segunda sílaba, ru, el conocimiento supremo que destruye la ilusión de māyā.

**25. Evaṁ gurupadaṁ śreṣṭhaṁ
devānāmapī durlabham,
Hahā-hūhū-gaṇaiścaiva
gandharvaiśca prapūjyate.**

|| Om Guru Om ||

Así, el estado del Guru es el más alto, difícil de alcanzar aún para los dioses. Lo adoran los seguidores de Hāhā y Hūhū y (otros) gandharvas (músicos celestiales).

**26. Dhruvaṁ teṣāṁ ca sarveṣāṁ
nāsti tattvaṁ guroḥ param,
Āsanaṁ śayanaṁ vastraṁ
bhūṣaṇaṁ vāhanādikam,**

**27. Sādhakena pradātavyaṁ
guru-santoṣa-kārakam,
Guror-ārādhanaṁ kāryaṁ
svajīvitvaṁ nivedayet.**

Para todos estos seres, ciertamente, no hay verdad más elevada que el Guru. Un buscador debe ofrecer un asiento, una cama, ropa, ornamentos, un vehículo y otras cosas que complazcan. Debe satisfacer al Guru y dedicarle su vida.

**28. Karmaṇā manasā vācā
nityam ārādhayed gurum,
Dīrgha-daṇḍaṁ namaskṛtya
nirlajjo gurusannidhau.**

Prostérnate por completo ante el Guru, sin reserva y sirve siempre al Guru con la mente, el habla y la acción

**29. Śarīram indriyaṁ prāṇān
sadgurubhyo nivedayet,
Ātmadārādikam sarvaṁ
sadgurubhyo nivedayet.**

*Dedica al Sadguru el cuerpo, los sentidos y el prāna. Dedica al
Sadguru tu propia esposa y todo lo demás.*

**30. Kṛmi-kīta-bhasma-viṣṭhā
Durgandhi-malamūtrakam,
Śleṣma-raktaṁ tvacā-māṁsaṁ
vañcayenna varānane.**

*Oh hermosa, no retengas (del Guru este cuerpo, que está lleno de)
gérmes, lombrices, desechos, orina y heces malolientes, flema,
sangre, piel y carne, y (que al final será reducido a) cenizas.*

**31. Saṁsāravṛkṣam ārūḍhāḥ
patanto narakārṇave,
Yena caivoddhṛtāḥ sarve
tasmai śrīgurave namaḥ.**

|| Om Guru Om ||

Salutaciones a ese Shrī Guru, que en verdad salvó a todos los (devotos) que habían subido árbol de la existencia mundana y estaban cayendo al océano del infierno.

**32. Gururbrahmā gururviṣṇur
gururdevo maheśvaraḥ,
Gurureva parabrahma
tasmai śrīgurave namaḥ.**

El Guru es Brahmā. El Guru es Vishnu. El Guru es el Señor Shiva. El Guru es ne verdad Parabrahman. Salutaciones a Shrī Guru.

**33. Hetave jagatāmeva
saṁsārārṇava setave,
Prabhava sarva vidyānām
śambhave gurave namaḥ.**

Salutaciones al Guru, que es Shiva, causa única del universo, puente para cruzar el océano del mundo y maestro de todo conocimiento.

**34. Ajñānatimirāndhasya
jñānāñjana-śalākayā,
Cakṣur unmīlitaṁ yena
tasmai śrīgurave namaḥ.**

|| Om Guru Om ||

Salutaciones a Shrī Guru, quien con el colirio del conocimiento, abre los ojos del que está cegado por la oscuridad de la ignorancia.

**35. Tvaṁ pitā tvaṁ ca me mātā
tvaṁ bandhustvaṁ ca devatā,
Saṁsāra-pratibodhārthaṁ
tasmai śrīgurave namaḥ.**

Salutaciones a Shrī Guru. Para recibir el verdadero entendimiento del mundo (considero que eres) mi padre, mi madre, mi hermano y mi Dios.

**36. Yatsatyena jagatsatyam
yatprakāśena bhāti tat,
Yadānandena nandanti
tasmai śrīgurave namaḥ.**

Salutaciones a ese Shrī Guru, por cuya realidad el mundo es real, por cuya luz este se ilumina y por cuya alegría la gente es alegre.

**37. Yasya sthityā satyamidaṁ
yadbhāti bhānurūpataḥ,
Priyaṁ putrādi yatprītyā
tasmai śrīgurave namaḥ.**

|| Om Guru Om ||

Salutaciones al Shrī Guru, por cuya existencia el mundo existe, quien brilla a través de la forma del sol y por cuyo amor los hijos y los demás nos son queridos.

**38. Yena cetayate hīdaṁ
cittaṁ cetayate na yam,
Jāgrat-svapna-suṣuptyādi
tasmai śrīgurave namaḥ.**

Salutaciones a Shrī Guru, que ilumina este mundo pero a quien la mente no puede iluminar. (Él también ilumina) los estados de vigilia, sueño y sueño profundo.

**39. Yasya jñānādidam viśvaṁ
na dṛśyaṁ bhinnabhedataḥ,
Sadekarūparūpāya
tasmai śrīgurave namaḥ.**

Salutaciones al Shrī Guru, cuya forma única es la Verdad y por cuyo conocimiento este mundo ya no se percibe dividido por diferencias.

**40. Yasyāmataṁ tasya mataṁ
mataṁ yasya na veda saḥ,
Ananya-bhāva-bhāvāya
tasmai śrīgurave namaḥ.**

|| Om Guru Om ||

*El (que piensa) que no sabe, sabe; el (que piensa) que sabe, no sabe.
Salutaciones a Shrī Guru, cuya mente no tiene otros pensamientos
(sino los del Absoluto).*

**41. Yasya kāraṇarūpasya
kārya-rūpeṇa bhāti yat,
Kārya-kāraṇa-rūpāya
tasmai śrīgurave namaḥ.**

*Salutaciones a Shrī Guru, que aparece como el efecto (del universo)
del cual él es la causa. Él es la causa al igual que el efecto.*

**42. Nānārūpam idaṁ sarvaṁ
na kenāpyasti bhinnatā,
Kārya-kāraṇatā caiva
tasmai śrīgurave namaḥ.**

*Todo esto (el universo) aparece en diversas formas, pero no hay
diferencia (de él) con nada. Es meramente (una ilusión de) causa y
efecto. Salutaciones a Shrī Guru (que revela esta verdad).*

**43. Yadaṅghri-kamala-dvandvaṁ
Dvandva-tāpa-nivārakam,
Tārakaṁ-sarvadā' padbhyaḥ
śrīgurum praṇamāyāham.**

|| Om Guru Om ||

Saludo al Shrī Guru, cuyos dos pies de loto disuelven el dolor de la dualidad; el es quien siempre lo protege a uno de las calamidades.

**44. Śive kruddhe gurustrātā
gurau kruddhe śivo na hi,
Tasmāt sarva-prayatnena
śrīguruṃ śaraṇaṃ vrajet.**

Si Shiva se enoja, el Guru te salva, pero si el Guru se enoja, ni Shiva puede salvarte. Por ello, con todo tu esfuerzo, refúgiate en Shrī Guru.

**45. Vande gurupadadvandvaṃ
vāṇmanaścittagocaram,
Śvetaraktaprabhābhinnam
śivaśaktyātmakam param.**

Saludo a los dos pies del Guru, que están al alcance del habla, el pensamiento y la contemplación, y que tienen brillos distintos -blanco y rojo- que representan a Shiva y a Shakti.

**46. Gukāraṃ ca guṇātītaṃ
rukāraṃ rūpavarjitam,
Guṇātītasvarūpaṃ ca
yo dadyātsa guruḥ smṛtaḥ.**

|| Om Guru Om ||

La sílaba gu es lo que trasciende todos los atributos, y la sílaba ru es lo que no tiene forma. Se dice que el Guru es quien otorga el estado que está más allá de los atributos (y de la forma).

**47. A-trinetraḥ sarvasākṣī
a-caturbāhur acyutaḥ,
A-caturvadano brahmā
śrīguruḥ kathitaḥ priye.**

Oh amada, se dice que Shrī Guru es (Shiva), el testigo de todo, aunque sin tres ojos; es Vishnu sin cuatro brazos; es Brahmā sin cuatro caras.

**48. Ayaṁ mayāñjalirbaddho
dayā-sāgara-vṛddhaye,
Yad-anugrahati jantuś
citra-saṁsāra-muktibhāk.**

Junto las manos (como saludo) para que el océano de la compasión (del Guru) pueda acrecentarse. Por su gracia, un ser mortal se libera del mundo de la diversidad.

**49. Śrīguroḥ paramaṁ rūpaṁ
vivekacakṣuṣo'mṛtam,
Manda-bhāgyā na paśyanti
andhāḥ sūryodayaṁ yathā.**

|| Om Guru Om ||

La forma suprema de Shrī Guru es néctar para quien tiene el ojo del discernimiento. Los desafortunados no pueden percibirlo, así como el ciego no puede ver la salida del sol.

**50. Śrīnātha-caraṇa-dvandvaṁ
yasyāṁ diśi virājate,
Tasyai diśe namaskuryād
bhaktyā pratidinaṁ priye.**

Oh amada, todos los días debes inclínate con devoción en cualquier dirección en que reposen los pies de Shrī Guru.

**51. Tasyai diśe satatam añjalireṣa ārye
prakṣipyate mukharito madhupair budhaiśca,
Jāgarti yatra bhagavān gurucakravartī
viśvodaya pralayanāṭaka nityasākṣī.**

Oh noble, los sabios siempre ofrecen un manojo de flores con murmullo de abejas en la dirección hacia donde Bhagavān, el Guru soberano está (residiendo) despierto. Él es el testigo eterno del drama del surgimiento y la disolución de este universo.

**52. Śrīnāthādi-gurutrayaṁ gaṇapatiṁ
pīthatrayaṁ bhairavaṁ,
siddhaughaṁ baṭukatrayaṁ padayugaṁ
dūtīkramaṁ maṇḍalam;**

|| Om Guru Om ||

**Vīrān-dvyaṣṭa-catuṣka-ṣaṣṭi-navakaṁ
vīrāvalī-pañcakaṁ,
Śrīman-mālīni-mantra-rājasahitaṁ
vande guror maṇḍalam.**

Me inclino ante la asamblea del Guru, compuesta por los tres Gurus precedentes cuyos títulos empiezan con Shrīnāth, Ganapati; tres asientos (de Shakti); (ocho) Bhairavas: Mahā, Samkā, Asitaṅga, Ruru, Kāla, Krodha, Tāmracūda, Candraūda, el grupo de nueve tradicionales siddhas, tres Batukas, dos pies (que representan a Shiva y a Shakti), la secuencia de diez Dūtīs, tres Mandalas, diez Vīras; sesenta y cuatro Siddhas establecidos, nueve Mudrās; la venerada Mālīni (las letras del alfabeto) y el Mantrarāja (el mantra supremo).

**53. Abhyastaiḥ sakalaiḥ sudīrghamanilair
vyādhi-pradair duṣkaraiḥ,
Prāṇāyāma-śatair anekakaraṇair
duḥkhātmakair durjayaiḥ;**

**Yasminnabhyudite vinaśyati balī
vāyuḥ svayaṁ tatkṣaṇāt,
Prāptuṁ tat sahaṇaṁ svabhāvam anīṣaṁ
sevadhvamekaṁ gurum.**

¿(Para qué sirve) practicar durante tanto tiempo todos estos cientos de prāṇāyāmas que son difíciles y traen enfermedades, y los muchos ejercicios yóguicos que son dolorosos y difíciles de

|| Om Guru Om ||

dominar? Sirve constantemente a un solo Guru para alcanzar ese estado espontáneo y natural. Cuando éste surge, el poderoso prāna se aquieta por sí mismo.

**54. Svadeśikasyaiva śarīracintanaṁ
bhavedanantasya śivasya cintanam,
Svadeśikasyaiva ca nāmakīrtanaṁ
bhavedanantasya śivasya kīrtanam.**

*Contemplar la forma del propio Guru es contemplar al Shiva infinito.
Cantar la gloria del nombre del Guru es cantar la gloria del Shiva infinito.*

**55. Yatpāda-reṇu-kaṇikā
kāpi saṁsāra-vāridheḥ,
Setubandhāyate nāthaṁ
deśikaṁ tamupāśmahe.**

Adoro al Señor Guru, pues unas cuantas partículas de polvo de sus pies forman un puente para cruzar el océano del mundo.

**56. Yasmād anugrahaṁ labdhvā
mahadajñānamutsrjet,
Tasmai śrīdeśikendrāya
namaścābhīṣṭasiddhaye.**

|| Om Guru Om ||

Al recibir su gracia, uno abandona una gran ignorancia. Saluciones al Guru supremo por el logro de la menta deseada.

**57. Pādābjaṁ sarva-saṁsāra
dāvānala-vināśakam,
Brahmarandhre sitāmbhoja-
madhyasthaṁ candramaṇḍale.**

Los pies de loto (del Guru), que extinguen los fuegos incontenibles de toda existencia humana, se sitúan en el centro del loto blanco en la región de la luna en Brahmarandhra (el espacio hueco de la cabeza).

**58. Akathādi-tīrekhābje
sahasradala maṇḍale,
Haṁsa-pārśva-trikoṇe ca
smaret tanmadhyagaṁ gurum.**

En el espacio circular del loto de los mil pétalos, hay un loto triangular, formado por las tres líneas que empiezan con a, ka y tha, y que tiene ham y sah en dos lados. Uno debe recordar al Guru, sentado en su centro.

59. Sakala bhuvana-srṣṭiḥ
kalpitāśeṣapuṣṭir,
Nikhila-nigama-dṛṣṭiḥ
sampadāṁ vyarthadrṣṭiḥ;

Avaguṇa-parimārṣṭis
tat-padārthaika-dṛṣṭir,
Bhava-guṇa-parameṣṭir
mokṣa-mārgaika-dṛṣṭiḥ.

60. Sakala-bhuvana-raṅga-
sthāpanā-stambhayaṣṭiḥ;
Sakarūṇa-rasa-vṛṣṭis
tattva mālāsamaṣṭiḥ.

Sakala-samaya-srṣṭiḥ
saccidānanda-dṛṣṭir,
Nivasatu mayi nityaṁ
śrīguror divyadrṣṭiḥ.

|| Om Guru Om ||

Que la mirada divina del Guru habite siempre en mí. Esa mirada crea todos los mundos. Lo nutre todo. Tiene la perspectiva de todas las sagradas escrituras. Considera inútil la riqueza. Elimina las faltas. Permanece concentrada en lo Primordial. Es la regidora suprema de las tres gunas, que constituyen el mundo. Su única menta es (conducir a otros por) el sendero de la liberación. Es el piral central que sostiene el escenario de todos los mundos. Derrama el néctar de la compasión. Es el conjunto de todos los tattvas (principios de la creación). Crea todo tiempo. Es Sacchidānanda.

**61. Agni-śuddha-samañ tāta
jvālā-paricakādhīyā,
Mantrarājamimañ manye
harniśañ pātu mṛtyutaḥ.**

Oh amada, (habiéndose puesto a prueba totalmente) por el intelecto, que brilla como una llama, considero que éste (la Guru Gītā), el más grande de los mantras, ha sido purificado del mismo modo (en que se purifica el oro) en el fuego.

**62. Tadejati tannaijati
taddūre tatsamīpake,
Tadantarasya sarvasya
tadu sarvasya bāhyataḥ.**

Este (el Principio del Guru) se mueve y no se mueve. Está lejos, al igual que cerca. Está dentro de todo, a la vez que fuera de todo.

**63. Ajo'hamajaro'haṁ ca
anādinidhanaḥ svayam,
Avikāraś cidānanda
aṇīyān mahato mahān.**

(Así, el Guru sabe): 'No tengo nacimiento, estoy libre de la vejez. Mi ser no tiene principio ni fin. Soy inmutable. Soy conciencia y dicha, más pequeño (que lo más pequeño), más grande que lo más grande'.

**64. Apūrvāṇāṁ paraṁ nityaṁ
svayaṁjoyotir nirāmayam,
Virajaṁ paramākāśaṁ
dhruvam-ānandamavyayam.**

"Estoy más allá de todas las cosas pristinas. Soy eterno, luminoso por mí mismo, inmaculado y completamente puro. Soy el etér supremo. Soy inamovible, dichoso e imperecedero."

**65. Śrutiḥ patyakṣaṁ aitihiyam
anumānaś catuṣṭayam,
Yasya cātmatapo veda
deśikaṁ ca sadā smaret.**

|| Om Guru Om ||

Discierne el poder espiritual (del Guru), por medio de las cuatro (fuentes de conocimiento): los Vedas, la percepción directa, los textos históricos sagrados y la inferencia. Recuerda siempre al Guru.

**66. Mananaṁ yadbhavaṁ kāryaṁ
tadvadāmi mahāmate,
Sādhutvaṁ ca mayā dṛṣṭvā
tvayi tiṣṭhati sāmpratam.**

*Oh tú, la de gran inteligencia, al ver tu piedad, voy a decirte ahora
cómo contemplarle.*

**67. Akhaṇḍa-maṇḍalākāraṁ
vyāptaṁ yena carācaraṁ,
Tatpadaṁ darśitaṁ yena
tasmai śrīgurave namaḥ.**

*Salutaciones a Shrī Guru, que ha revelado ese estado que penetra
toda la esfera de este universo, compuesto de objetos animados e
inanimados.*

**68. Sarva-śruti-śiroratna-
virājita padāmbujaḥ,
Vedāntāmbuja-sūryo yas
tasmai śrīgurave namaḥ.**

|| Om Guru Om ||

Salutaciones a Shrī Guru. Sus pies de loto están adornados con las joyas supremas (los mahāvākyas -las grandes afirmaciones de las Upānishads-) de todos los Vedas. Él es el sol para el loto del vedānta (en el sentido de que su luz hace florecer las verdades espirituales).

**69. Yasya smaraṇa mātrena
jñānam utpadyate svayam,
Ya eva sarva samprāptis
tasmai śrīgurave namaḥ.**

Salutaciones a Shrī Guru, por cuyo simple recuerdo el conocimiento surge de manera espontánea. Él es todos los logros.

**70. Caitanyaṁ śaśvataṁ śāntaṁ
vyomātītaṁ nirañjanam,
Nāda-bindu-kalātītaṁ
tasmai śrīgurave namaḥ.**

Salutaciones a Shrī Guru. Él es la conciencia eterna, apacible, sin mancha y trasciende el cielo. Está más allá del nāda (el sonido primordial), bindu (punto que contiene el universo) y de kalā (la manifestación del mundo).

**71. Sthāvaraṁ jaṅgamaṁ caiva
tathā caiva carācaram,
Vyāptaṁ yena jagat sarvaṁ
tasmai śrīgurave namaḥ.**

|| Om Guru Om ||

Salutaciones a Shrī Guru, que penetra este mundo compuesto de lo movable y lo inamovable, y también de lo animado y lo inanimado.

**72. Jñāna-śakti-samārūḍhas
tattvamālā-vibhūṣitaḥ,
Bhukti-mukti-pradātā yas
tasmai śrīgurave namaḥ.**

Salutaciones a Shrī Guru. Él está firmemente establecido en el poder del conocimiento y adornado con la guirnalda de tattvas. Él otorga la satisfacción mundana, así como la salvación.

**73. Aneka-janma-samprāpta-
sarva-karma-vidāhine,
Svātmajñāna-prabhāveṇa
tasmai śrīgurave namaḥ.**

Salutaciones a Shrī Guru, quien al (conceder) el poder del conocimiento del Ser, quema todos los karmas adquiridos a través de incontables vidas.

**74. Na gururadhikaṁ tattvaṁ
na guroradhikaṁ tapaḥ,
Tattvaṁ jñānātparaṁ nāsti
tasmai śrīgurave namaḥ.**

|| Om Guru Om ||

Salutaciones a Shrī Guru. No hay verdad más elevada que el Guru, no hay austeridad más grande que (el servicio a) el Guru, ni más grande verdad que el conocimiento (de Él).

**75. Mannāthaḥ śrījagannātho
madgurus trijagadguruḥ,
Mamātmā sarva-bhūtātmā
tasmai śrīgurave namaḥ.**

Salutaciones a Shrī Guru. Mi Señor es el Señor del universo. Mi Guru es el Guru de los tres mundos. Mi Ser es el Ser de todos los seres.

**76. Dhyāna-mūlaṁ guror mūrtiḥ,
pūjā-mūlaṁ guroḥ padam,
Mantra-mūlaṁ guror vākyaṁ
mokṣa mūlaṁ guroḥ kṛpā.**

La raíz de la meditación es la forma del Guru. La raíz de la adoración son los pies del Guru. La raíz del mantra es la palabra del Guru. La raíz de la liberación es la gracia del Guru.

**77. Gururādir anādiśca
guruḥ parama-daivatam,
Guroḥ parataram nāsti
tasmai śrīgurave namah.**

|| Om Guru Om ||

Salutaciones a Shrī Guru. El Guru es el principio (de todo, pero) él no tiene principio. El Guru es la deidad suprema. No hay nada más elevado que el Guru.

**78. Sapta-sāgara-paryanta-
tīrtha-snānādikaṁ phalam,
Guror-aṅghri-payobindu-
sahasrāmśe na durlabham.**

El mérito que se obtiene al bañarse en todas las aguas sagradas, hasta en los siete mares, no es difícil de alcanzar por (sorber sólo) la milésima parte de una gota del agua de los pies del Guru.

**79. Harau ruṣṭe gurustrātā
gurau ruṣṭe na kaścana,
Tasmāt sarva-prayatnena
śrīgurum śaraṇaṁ vrajet.**

Si el Señor Hari (Vishnu) está enojado el Guru te protege, pero si el Guru está enojado, nadie puede salvarte. Por lo tanto, con todo tu esfuerzo, refúgiate en Shrī Guru.

**80. Gurureva jagatsarvaṁ
brahma-viṣṇu-śivātmakam,
Guroḥ parataram nāsti
Tasmāt sampūjayed gurum.**

|| Om Guru Om ||

En verdad, el Guru es el universo entero, que consiste en Brahmā, Vishnu y Shiva. No existe nada más elevado que el Guru. Por ello, adora al Guru.

**81. Jñānaṁ vijñāna-sahitaṁ
labhyate gurubhaktitaḥ,
Guroḥ parataraṁ nāsti
dhyeyo'sau gurumārgibhiḥ.**

Por devoción al Guru, uno obtiene conocimiento y sabiduría. No hay nada más elevado que el Guru. Los seguidores del Guru deben meditar en él.

**82. Yasmāt parataraṁ nāsti
neti netīti vai śrutiḥ,
Manasā vacasā caiva
nityam ārādhayed gurum.**

No hay nada más elevado que Él. Los Vedas lo describen como “esto no, esto no”. Por eso, adorar siempre al Guru con la mente y el habla.

**83. Guroḥ kṛpā-prasādena
brahma-viṣṇu-sadāśivāḥ,
Samarthāḥ prabhavādao ca
kevalaṁ gurusevayā.**

|| Om Guru Om ||

Por la gracia del Guru y sólo por el servicio al Guru, Brahmā, Vishnu y Shiva obtienen la capacidad de crear (sostener y destruir).

**84. Deva-kinnara-gandharvāḥ
pitaro yakṣa-cāraṇāḥ,
Munayo'pi na jānanti
guruśuśrūṣaṇe vidhim.**

Dioses, kinnaras, (seres míticos), gandharvas, (músicos celestiales), pitris, (los ancestros) yakshas, (semidioses) chāranas, (cantantes celestiales), y aún los sabios desconocen la manera apropiada de servir al Guru.

**85. Mahāhaṅkāragarveṇa
tapo-vidyā-balānvitāḥ,
Saṁsāra-kuharāvarte
ghaṭa-yantra yanthā ghaṭāḥ.**

Debido a su ego inflado y a su orgullo (incluso), aquellos que están dotados con los poderes de la austeridad y la erudición (siguen girando) en el vórtice de la vida mundana, como vasijas en un molino de agua.

**86. Na muktā devagandharvāḥ
pitaro yakṣakinnarāḥ,
Ṛṣayaḥ sarvasiddhāśca
gurusevā-parāṇmukhāḥ.**

|| Om Guru Om ||

Ni (siquiera los) dioses, gandharvas, pitris, yakshas, kinnaras, videntes, ni todos los siddhas se liberan si se niegan a servir al Guru.

**87. Dhyānaṁ sṛṇu mahādevi
sarvānanda-pradāyakam,
Sarva-saukhyakaram nityaṁ
bhukti-mukti-vidhāyakam.**

Oh gran Diosa, escucha el (medoto para) meditar (en el Guru), que otorga todas las alegrías, que siempre concede toda la felicidad y da la satisfacción mundana, así como la liberación.

**88. Śrīmat-parabrahma guruṁ smarāmi
śrīmat-parabrahma guruṁ vadāmi,
Śrīmat-parabrahma guruṁ namāmi
śrīmat-parabrahma guruṁ bhajāmi.**

*Recuerdo a Shrī Guru, que es Parabrahman. Hablo de Shrī Guru, que es Parabrahman. Me inclino ante Shrī Guru, que es Parabrahman.
Adoro a Shrī Guru, que es Parabrahman.*

**89. Brahmānandaṁ paramasukhadaṁ
kevalaṁ jñānamūrtiṁ,
Dvandvātītaṁ gaganasadr̥śaṁ
tattvamasyādilakṣyam;**

|| Om Guru Om ||

**Ekaṁ nityaṁ vimalam acalaṁ
sarvadhī-sākṣi-bhūtaṁ,
Bhāvā-tītaṁ triguṇa-rahitaṁ
sadguruṁ taṁ namāmi.**

Me inclino ante el Sadguru, que es la dicha de Brahman y quien otorga el gozo más sublime. Es absoluto. Es el conocimiento personificado. Está más allá de la dualidad; es (omnipresente) como el cielo y objeto de (la gran afirmación de las Upánishads): “Tú eres Eso”. Es uno. Es eterno. Es puro. Es estable. Es el testigo de todos los pensamientos. Está más allá de todas las modificaciones (de la mente y del cuerpo) y libre de los tres gunas.

**90. Nityaṁ śuddhaṁ nirābhāsaṁ
nirākāraṁ nirañjanam,
Nityabodhaṁ cidānandaṁ
guruṁ brahma namāmyaham.**

Me inclino ante el Guru, que es Brahman, eterno y puro. Él está más allá de la percepción, no tiene forma y es inmaculado. Es el conocimiento, conciencia y dicha eternos.

**91. Hṛdambuḥ karṇika-madhyā-saṁsthe
sīmāhāsane saṁsthita-divyamūrtim,
Dhyāyed guruṁ candra-kala-prakāśaṁ
cit-pustakābhīṣṭavaraṁ dadhānam.**

|| Om Guru Om ||

Medita en la divina forma del Guru, quien se sienta en el trono situado en el centro del pericarpio del loto del corazón, brillando como la luna creciente; sosteniendo el libro del conocimiento y (la mudrā que) concede el don deseado.

**92. Śvetāmbaram śveta-vilepa-puṣpaṁ
muktā-vibhūṣaṁ muditaṁ dvinetram,
Vāmāṅka-pīṭha-sthita-divyaśaktiṁ
mandasmitaṁ sāndra-kṛpā-nidhānam.**

Tiene dos ojos. Está ataviado con ropa blanca, ungido de pasta blanca y adornado con (guiraldas de) flores blancas y perlas. Es alegre. Tiene una sonrisa dulce. Es un tesoro de gracia abundante. La divina Shakti está sentada en lado izquierdo de su regazo.

**93. Ānandamānandakaram prasannaṁ
jñānasvarūpaṁ nijabodhayuktam,
Yogīndramīḍyaṁ bhavarogavaidyaṁ
śrīmadgurum nityamaham namāmi.**

Me inclino ante Shrī Guru, que es dicha, que emana deleite y jovialidad. Su naturaleza misma es conocimiento y está consciente de su propio Ser. Es supremo entre los yogīs y es adorable. Es el médico para la enfermedad de la existencia mundana.

**94. Yasmin sṛṣṭisthitidhvaṁsa-
nigrahānugrahātmakam,
Kṛtyaṁ pañcavidhaṁ śaśvad
bhāṣate taṁ namāmyaham.**

*Me inclino ante aquel (el Guru), en quien se revelan constantemente
los cinco tipos de funciones: creación, sostenimiento, disolución,
ocultamiento y otorgamiento de gracia.*

**95. Prātaḥ śirasi śuklābje
dvinetraṁ dvibhujam gurum,
Varābhayayutaṁ śāntaṁ
smaret taṁ nāmapūrvakam.**

*Por la mañana, al recitar el nombre divino, piensa en el Guru
apacible de dos ojos y dos brazos, (sentado) en el loto blanco de la
cabeza y que otorga (con las mudrās de las manos), dones y
valentía.*

**96. Na guroradhikaṁ na guroradhikaṁ
na guroradhikaṁ na guroradhikam,
Śivaśāsanataḥ śivaśāsanataḥ
śivaśāsanataḥ śivaśāsanataḥ.**

|| Om Guru Om ||

No hay nada más grande que el Guru. No hay nada más grande que el Guru. No hay nada más grande que el Guru. No hay nada más grande que el Guru.

Ésta es la enseñanza de Shiva. Ésta es la enseñanza de Shiva. Ésta es la enseñanza de Shiva. Ésta es la enseñanza de Shiva.

**97. Idameva śivaṁ tvidameva śivaṁ
tvidameva śivaṁ tvidameva śivaṁ,
Mama śāsanato mama śāsanato
mama śāsanato mama śāsanataḥ.**

Esto, en verdad, es Shiva. En verdad, esto también es Shiva. En verdad, esto también es Shiva. En verdad, esto también es shiva. Éste es mi mandato. Éste es mi mandato. Éste es mi mandato. Éste es mi mandato.

**98. Evaṁvidhaṁ guruṁ dhyātvā
jñānam utpadyate svayam,
Tatsadguru-prasādena
mukto'hamiti bhāvayet.**

Al meditar en el Guru de esta manera, el conocimiento surge espontáneamente. Por eso, uno debe sentir: “Estoy liberado por la gracia del Sadguru”.

|| Om Guru Om ||

**99. Gurudarśitamārgēṇa
manaḥśuddhiṁ tu kārayet,
Anityaṁ khaṇḍayet sarvaṁ
yatkiñcid-ātmagocaram.**

Uno debe purifica su mente siguiendo el sendero que muestra el Guru. Todo lo transitorio que se atribuya al Ser deben desecharse.

**100. Jñeyaṁ sarvasvarūpaṁ ca
jñānaṁ ca mana ucyate,
Jñānaṁ jñeyasamaṁ kuryān
nānyaḥ panthā dvityakaḥ.**

La naturaleza esencial de todas las cosas es digna de conocerse. Se dice que la mente es conocimiento (pues el conocimiento se obtiene por medio de la mente). Uno debe considerar que el conocimiento es idéntico al objeto de conocimiento. No hay más camino (a la liberación) que ese.

**101. Evaṁ śrutvā mahādevi
gurunindāṁ karoti yah,
Sa yāti narakāṁ ghorāṁ
yāvac-candradivākaraṁ.**

|| Om Guru Om ||

*Oh gran Diosa, el que hable mal del Guru, a pesar de oír todo esto,
caerá en el infierno más espantoso y (permanecerá allí) mientras
brillen el sol y la luna.*

**102. Yāvat kalpāntako dehas
tāvadeva guruṁ smaret,
Gurulopo na kartavyaḥ
svacchando yadi vā bhavet.**

*Sigue recordando al Guru mientras el cuerpo perdure, incluso hasta
el final del universo. Uno nunca debe abandonar al Guru, aun si se
comportara de un modo caprichoso.*

**103. Huṅkāreṇa na vaktavyaṁ
prājñaiḥ sisyaiḥ kathaṅcana,
Guroragre na vaktavyam
asatyaṁ ca kadācana.**

*Los discípulos sensatos nunca deben hablar de manera egoísta y
jamás deben decir una mentira ante el Guru.*

**104. Guruṁ tvaṁkrtya huṁkrtya
guruṁ nirjitya vādataḥ,
Araṇye nirjale deśe
sa bhaved brahmarākṣasaḥ.**

|| Om Guru Om ||

Aquél que le hable al Guru con términos groseros o insultantes, o quiera ganarle discutiendo, nacerá como un demonio en una jungla o en una región sin agua.

**105. Munibhiḥ pannagairvāpi
surairvā śāpito yadi,
Kālamṛtyubhayādvāpi
gurū rakṣati pārvati.**

Oh Pārvatī, el Guru lo protege a uno si lo han maldecido sabios, demonios-serpientes o incluso Dioses, y también (lo libera a uno) del temor al tiempo y a la muerte.

**106. Aśaktā hi surādyāśca
aśaktā munayas tathā,
Guruśāpena te śighraṁ
kṣayaṁ yānti na samśayaḥ.**

Es cierto, los dioses y otros (seres) carecen de poder, como también son impotentes los sabios; si el Guru los maldice, perecen pronto. No hay duda de ello.

**107. Mantrarājam idaṁ devi
gururityakṣaradvayam,
Smṛtivedārthavākyena
guruḥ sāksāt paraṁ padam.**

|| Om Guru Om ||

Oh Diosa, esta palabra, Guru, compuesta de dos sílabas (gu y ru) es el más grande de los mantras. Según las afirmaciones de los Vedas y Smritis, el Guru es la realidad suprema misma.

**108. Śrutismṛtī avijñāya
kevalaṁ gurusevakāḥ,
Te vai sannyāsinaḥ proktā
itare veṣadhāriṇaḥ.**

En verdad, sólo a los (devotos) servidores del Guru se les llama sannyāsīs verdaderos, aunque no conozcan los Vedas ni los Smritis. Todos los demás simplemente llevan las ropas (de un sannyāsī).

**109. Nityaṁ brahma nirākāraṁ
nirguṇaṁ bodhayet param,
Sarvaṁ brahma nirābhāsaṁ
dīpo dīpāntaraṁ yathā.**

Así como una vela enciende a otra vela, (el Guru) imparte el conocimiento de que todo es Brahman: el Brahman que es imperceptible, eterno, supremo, sin forma y sin atributos.

**110. Guroḥ kṛpāprasādena
ātmārāmaṁ nirīkṣayet,
Anena gurumārgeṇa
svātmajñānaṁ pravartate.**

|| Om Guru Om ||

Uno debe percibir al Ser interior mediante el regalo de la gracia del Guru. Por este sendero del Guru surge el conocimiento del propio Ser.

**111. Ābrahmastambaparyantaṁ
paramātmavarūpakam,
Sthāvaraṁ jaṅgamaṁ caiva
praṇamāmi jagannmayam.**

Me inclino ante (el Guru, que es) el Ser supremo y quien es la forma de este mundo, desde Brahmā hasta una brizna de hierba, (todo) lo movable y lo inamovable.

**112. Vande'haṁ saccidānandaṁ
bhedātītaṁ sadā gurum,
Nityaṁ purṇaṁ nirākāraṁ
nirguṇaṁ svātmasaṁsthitam.**

Me inclino siempre ante el Guru, que es Sacchidānanda, que trasciende todas las diferencias, que es eterno, perfecto, sin forma y sin atributos, y que se encuentra establecido en su propio Ser.

**113. Parāt parataraṁ dhyeyaṁ
Nityam-ānandakārakam,
Hṛdayākāśa-madhyasthaṁ
śuddha-sphaṭika-sannibham.**

|| Om Guru Om ||

Se debe meditar en el Guru, que es más elevado que lo más elevado, que siempre otorga dicha y se asienta en el centro del espacio del corazón, (brillando) como un cristal puro.

**114. Sphaṭika-pratimā-rūpaṁ
dṛśyate darpaṇe yathā,
Tathātmani cidākāraṁ
ānandaṁ so'hamityuta.**

Así como la imagen de un cristal se ve en un espejo, así la dicha, que es conciencia, (se refleja) en el Ser y (surge la comprensión): “En verdad, yo soy Eso”.

**115. Aṅguṣṭha-mātra-puruṣaṁ
dhyāyataś cinmayaṁ hṛdi,
Tatra sphurati bhāvo yaḥ
śṛṇu taṁ kathayāmyaham.**

Escucha, voy a hablarte del sentimiento que surge cuando uno medita en el Ser del tamaño de un pulgar, que vive en el corazón y es Conciencia.

**116. Agocaraṁ tathā'gamyāṁ
Nāma-rūpa-vivarjitam,
Niḥśabdaṁ tadvijānīyāt,
svabhāvaṁ brahma pārvati.**

|| Om Guru Om ||

Oh Pārvatī, has de saber que la naturaleza de Brahman está más allá de la percepción, más allá del entendimiento, no tiene nombre ni forma, ni tampoco sonido (ni otros atributos perceptibles a los sentidos).

**117. Yathā gandhaḥ svabhāvena
Karpūra-kusumādiṣu,
Śītoṣṇadi-svabhāvena
tathā brahma ca śāśvatam.**

Así como la fragancia es natural en las flores, en el alcanfor y en otras cosas; así como el frío y el calor son naturales (en el agua y en el fuego), así Brahman es eterno.

**118. Svayaṁ tathāvidho bhūtvā
sthātavyaṁ yatrakutrācit,
Kīṭabhramaravat tatra
dhyānaṁ bhavati tādrśam.**

Después de hacerse (consciente de que uno es) como Ese (Brahman), uno puede vivir en cualquier parte. (Entonces) dondequiera que uno esté, la meditación (en el Guru) se vuelve como la de la larva en la avispa.

|| Om Guru Om ||

**119. Gurudhyānaṁ tathā kṛtvā
svayaṁ brahmamayo bhavet,
Piṇḍe pade tathā rūpe
mukto'sau nātra saṁśayaḥ.**

*Al meditar en el Guru uno se convierte en Brahman. No hay duda de
que uno se libera en pinda, pada y rūpa.*

Śrī pārvatyuvāca:

**120. Piṇḍaṁ kiṁ tu mahādeva
padaṁ kiṁ samudāhṛtam,
Rūpātītaṁ ca rūpaṁ kiṁ
etadākhyāhi śaṅkara.**

Shrī Pārvati dijo:

*Oh gran Dios, ¿Qué es pinda? ¿Qué se conoce como pada? ¿Qué
son rūpa y rūpātīta? Oh Shankara, explícame todo esto.*

Śrī mahadeva uvāca:

**121. Piṇḍaṁ kuṇḍalinī-śaktiḥ
padaṁ haṁsamudāhṛtam,
Rūpaṁ binduriti jñeyaṁ
rūpātītaṁ nirañjanam.**

|| Om Guru Om ||

Śhrī Mahādeva dijo:

Pinda es Kundalinī Shakti. Hamsa (la espontánea repetición de Hamsa) es pada. Has de saber que rūpa es el bindu (perla azul) y rūpātīta es el Uno puro (más allá de los tres).

**122. Piṇḍe muktā pade muktā
rūpe muktā varānane,
Rūpātīte tu ye muktās
te muktā nātra saṁśayaḥ.**

Oh hermosa, se liberan en pinda (aquellos cuya Kundalinī está despierta). Se liberan en pada (los que oyen la repetición espontánea de Hamsa). Se liberan en rūpa (los que han tenido la visión de la Perla Azul). Pero sin duda se liberan los que son liberados en rūpātīta (quienes experimentan el estado trascendental más allá de la forma).

**123. Svayaṁ sarvamayo bhūtvā,
paraṁ tattvaṁ vilokayet,
Parāt-parataraṁ-nānyat
sarvam etan nirālayam.**

Al volverse una con todo, la persona debe percibir la verdad suprema. No hay nada más elevado que lo supremo. Nada de esto tiene una morada (en particular, porque es omnipresente).

**124. Tasyāvalokanaṁ prāpya
sarva-saṅga-vivarjitaḥ,
Ekākī niḥsprhaḥ śāntas
tiṣṭhāset tatprasādataḥ.**

*Después de haberla percibido por la gracia (del Guru, la persona),
permanece solitaria, tranquila, sin deseos y sin ningún apego.*

**125. Labdhaṁ vā'tha na labdhaṁ vā
svalpaṁ vā bahulaṁ tathā,
Niṣkāmenaiva bhoktavyaṁ
sadā santuṣṭa-cetasā.**

*Ya sea que alcances o no, ya sea grande o pequeña, debe
disfrutarse siempre sin deseo y con la mente satisfecha.*

**126. Sarvajñapadam-ityāhur
dehī-sarvamayo budhāḥ,
Sadānandaḥ sadā śānto
ramate yatrakutracit.**

*Los sabios dicen que el estado omnisciente es aquél en que el alma
encarnada se vuelve una con todo. (Luego), sintiéndose siempre
dichosa y tranquila, se regocija dondequiera que se encuentre.*

|| Om Guru Om ||

**127. Yatraiva tiṣṭhate so'pi
sa deśaḥ puṇya-bhājanam,
Muktasya lakṣaṇaṁ devi
tavāgre kathitaṁ mayā.**

*Donde quiera que viva, ese lugar se convierte en una morada digna.
Oh Diosa, te he descrito las características de un ser liberado.*

**128. Upadeśas tathā devi
gurumārgeṇa muktidaḥ,
Guru-bhaktis tathā dhyānaṁ
sakalaṁ tava kīrtitam.**

*Oh Diosa, también (te he dado) las enseñanzas según el sendero del
Guru que conduce a la liberación. También te he explicado
plenamente la devoción hacia el Guru y la meditación
(en Él).*

**129. Anena yad bhavet kāryaṁ
tad vadāmi mahāmate,
Lokopakāraṁ devi
laukikaṁ tu na bhāvayet.**

*Oh tú, la de gran inteligencia, ahora Te diré las cosas que se logran
por medio de esto (la recitación de la Guru Gītā). Oh Diosa, (los*

|| Om Guru Om ||

poderes que se acumulan con ello) no se deben usar para fines egoístas, sino para el bienestar de la gente.

**130. Laukikāt karmaṇo yānti
jñānahīnā bhavārṇavam,
Jñānī tu bhāvayet sarvaṁ
karma niṣkarma yat-kṛtam.**

Los ignorantes que trabajan con fines egoístas se hunden en el océano de la existencia mundana, mientras que un conocedor de la Verdad considera todas las acciones que realiza como no-acción.

**131. Idaṁ tu bhaktibhāvena
paṭhate śṛṇute yadi,
Likhitvā tat-pradātavyaṁ
tat-sarvaṁ saphalaṁ bhavet.**

Si alguien lee y escucha esto (la Guru Gītā) con devoción, debe hacer una copia para dar a los demás. Todo esto dará frutos.

**132. Gurugītātmakaṁ devi
śuddha-tattvaṁ mayoditam,
Bhava-vyādhi-vināśārthaṁ
svayameva japet sadā.**

|| Om Guru Om ||

Oh Diosa, te he dicho la verdad pura en la forma de la Guru Gītā.

Uno debe repetirla siempre para sí mismo, a fin de vencer la enfermedad de la existencia mundana.

**133. Gurugītākṣaraikaṁ tu
mantrarājam imaṁ japet,
Anye ca vividhā mantrāḥ
kalaṁ nārhanti ṣoḍaśīm.**

Incluso una letra de la Guru Gītā es un mantra supremo. Uno debe repetirla. Todos los otros mantras de diversos tipos no valen ni la dieciseisava parte de ella.

**134. Anantaphalam āpnoti
gurugītā-japena tu,
Sarva-pāpa-praśamaṁ
sarva-dāridrya-nāśanam.**

Con seguridad, al repetir la Guru Gītā uno obtiene interminables recompensas. Destruye todos los pecados y pone fin a todas las privaciones.

**135. Kālamṛtyubhayaharaṁ
sarvasaṅkaṭanāśanam,
Yakṣarākṣasabhūtānāṁ
coravyāghrabhayāpaham.**

|| Om Guru Om ||

Lo libera a uno del temor al tiempo y a la muerte. Pone fin a todo infortunio. Quita el miedo a los espíritus, demonios, fantasmas, ladrones y tigres.

**136. Mahā-vyādhi-haraṁ sarvaṁ
Vibhūti-siddhidaṁ bhavet,
Athavā mohanaṁ vaśyaṁ
svayameva japet sadā.**

*Erradica las peores enfermedades. Confiere prosperidad y poderes sobrehumanos o la habilidad de cautivar y controlar a los demás.
Uno debe siempre repetírsela siempre para sí mismo.*

**137. Vastrāsane ca dāridryaṁ
pāṣāṇe rogasambhavaḥ,
Medinyāṁ duḥkamāpnoti
kāṣṭhe bhavati niṣphalam.**

(Repite la Guru Gītā) sobre un asiento de tela, trae pobreza; sobre una piedra, enfermedad; sobre la tierra, desdicha y sobre madera, se vuelve infructuosa.

**138. Kṛṣṇājine jñānasiddhir
mokṣaśrīr vyāghracarmaṇi,
Kuśāsane jñānasiddhiḥ
sarvasiddhistu kambale.**

|| Om Guru Om ||

*La piel de un ciervo negro lleva al logro del conocimiento (indirecto).
La piel de un tigre engendra el esplendor de la liberación. Un asiento
de hierba kusha da el logro del conocimiento (directo). Una manta
de lana proporciona todos los logros.*

**139. Kuśairvā dūrvayā devi
āśane śubhrakambale,
Upaviśya tato devi
japed ekāgramānasaḥ.**

*Oh Diosa, (la Guru Gītā) debe repetirla (alguien) con una mente
concentrada, sentado en un asiento de hierba kusha o dūrva
cubierto con una manta blanca.*

**140. Dhyeyaṁ śuklaṁ ca śāntyartham
vaśye raktāsanam priye,
Abhicāre kṛṣṇavarṇam
pītavarṇam dhanāgame**

*Oh amada, uno debe pensar en un asiento blanco para lograr paz,
uno rojo para poder controlar (a los demás), uno de color negro
para exorcizar malos espíritus y uno amarillo para adquirir riqueza.*

**141. Uttare śāntikāmastu
vaśye pūrvamukho japed,
Dakṣiṇe mārāṇam proktaṁ
paścime ca dhanāgamaḥ.**

|| Om Guru Om ||

Uno debe repetir (la Guru Gītā) hacia el norte si desea obtener paz, hacia el este para el poder de controlar (a los demás), se dice que uno debe orientarse hacia el sur para destruir (malos espíritus) y hacia el oeste para adquirir riquezas.

**142. Mohanaṁ sarvabhūtānāṁ
bandhamokṣakaraṁ bhavet,
Deva rāja-priyakaraṁ
sarva-loka-vaśaṁ bhavet.**

Ésta (la repetición de la Guru Gītā) atrae a todos los seres y libera de las ataduras. Obtiene el afecto de Indra (el señor del cielo) y otorga el control sobre todos los mundos.

**143. Sarveṣāṁ stambhanakaraṁ
guṇānāṁ ca vivardhanam,
Duṣkarma-nāśanaṁ caiva
sukarma-siddhidaṁ bhavet.**

Concede el poder de paralizar (a toda criatura hostil), nutre las buenas cualidades, detiene (el fruto de) las malas acciones y hace que fructifiquen las buenas obras.

**144. Asiddhaṁ sādhayet kāryaṁ
navagraha-bhayāpaham,
Duḥsvapna-nāśanaṁ caiva
susvapna-phala-dāyakam.**

|| Om Guru Om ||

Completa las tareas inacabadas, lo libera a uno del temor a (daños causados por) los nueve planetas, pone fin a los malos sueños y hace que los buenos sueños se realicen.

**145. Sarvaśāntikaraṁ nityaṁ
tathā vandhyāsuputradam,
Avaidhavyakaraṁ strīṇāṁ
saubhāgyadāyakaṁ sadā.**

Siempre otorga paz en todos los aspectos, concede un buen hijo a la mujer estéril, impide que las mujeres queden viudas, y siempre trae buena fortuna.

**146. Āyurārogyamaiśvarya-
putrapautrapravardhanam,
Akāmataḥ strī vidhavā
japān mokṣamavāpnuyāt.**

Aumenta la longevidad, la salud, la opulencia (y concede) hijos y nietos. Si una viuda la repite sin deseo, obtiene la salvación.

**147. Avaidhavyaṁ sakāmā tu
labhate cānyajanmani,
Sarvaduḥkhabhayaṁ vighnaṁ
nāsayecchāpahārakam.**

|| Om Guru Om ||

(Si la repite) con deseo, no enviudará en su siguiente vida. Elimina todas las miserias, miedos y obstáculos y lo libera a uno de las maldicioneS.

**148. Sarva-bādhā-praśamanaṁ
dharmārtha-kāma-mokṣa-dam,
Yaṁ yaṁ cintayate kāmaṁ
taṁ taṁ prāpnoti niścitam.**

Quita todas las dificultades y concede (las cuatro metas de la vida): rectitud, riqueza, placer y liberación. Uno obtiene definitivamente cualquier deseo que pueda albergar.

**149. Kāmitasya kāmadhenuḥ
kalpanā-kalpa-pādapaḥ,
Cintāmaṇiś cintitasya
sarva-maṅgala-kārakam.**

(La Guru Gītā) es la vaca que cumple los deseos para el que los tiene. Es el árbol que cumple los deseos, que vuelve realidad las fantasías. Es la gema que cumple los deseos del propio pensamiento. Trae buena suerte en todos los sentidos.

**150. Mokṣahetur japennityaṁ
mokṣaśriyam avāpnuyāt,
Bhoga-kāmo japedyo vai
tasya kāma-phala-pradam.**

*Aqué! cuya meta es la liberación debe repetirla regularmente.
Alcanza el esplendor de la liberación. El que la repite con el deseo de
disfrutar, sin duda logrará el fruto de su deseo.*

**151. Japēcchāktaśca sauraśca
gāṇapatyaśca vaiṣṇavaḥ,
Śaivaśca siddhidaṁ devi
satyaṁ satyaṁ na saṁśayaḥ.**

*Un seguidor de Shakti, del Sol, Ganapati, Vishnu o de Shiva debe
repetir (la Guru Gītā). Oh Diosa, cumplirá (su objetivo). Sin duda,
ésta es la verdad. Ésta es la verdad.*

**152. Atha kāmyajape sthānaṁ
kathayāmi varānane,
Sāgare vā sarittīre
’thavā hariharālaye.**

|| Om Guru Om ||

Oh hermosa, ahora voy a describirte los lugares donde ha de repetirse para que se cumplan los deseos: a la orilla del mar, en la ribiera de un río, o en un templo de Vishnu o de Shiva.

**153. Śakti-devālaye goṣṭhe
sarva-devālaye śubhe,
Vaṭe ca dhātrīmūle vā
maṭhe vṛndāvane tathā.**

En un santuario de Shakti, en un establo de vacas, en todos los templos sagrados de los dioses, en un āshram, bajo un baniano o un árbol dhātri, o en un arbusto de tulsi.

**154. Pavitre nirmale sthāne
nityānuṣṭhānato'pi vā,
Nirvedanena maunena
japametaṁ samācaret.**

Se ha de repetir en silencio y con desapego, en un lugar limpio y puro, tanto si se recita a diario o un cierto numero de veces.

**155. Śmaśāne bhayabhūmau tu
vaṭamūlāntike tathā,
Sidhyanti dhauttare mūle
cūtavr̥kṣasya sannidhau.**

|| Om Guru Om ||

(Todas las acciones) se cumplen repitiéndola en un crematorio, en lugares terribles, cerca de la raíz de un baniano, bajo un espino o cerca de un árbol de mango.

**156. Guruputro varam mūrkhāś
tasya siddhyanti nānyathā,
Śubhakarmāṇi sarvāṇi
dīkṣā-vrata-tapāṁsi ca.**

Incluso un tonto que sea hijo (un discípulo devoto) del Guru es mejor (que el erudito que no es un discípulo devoto). Todas sus acciones, tales como la iniciación, votos y penitencia dan fruto. No puede ser de otro modo.

**157. Saṁsāra-mala-nāśārtham
bhava-pāśa-nivṛttaye,
Gurugītāmbhasi snānam
tattvajñaḥ kurute sadā.**

El que conoce la verdad siempre se baña en las aguas de la Guru Gītā para limpiarse de las impurezas de este mundo y liberarse de las trampas de la existencia mundana.

**158. Sa eva ca guruḥ sākṣāt
sadā sadbrahmavittamaḥ,
Tasya sthānāni sarvāṇi
pavitrāṇi na saṁśayaḥ.**

|| Om Guru Om ||

Él (el discípulo devoto) mismo se convierte en el Guru. (Entonces) es siempre el primero entre los conocedores de Brahman. No hay duda de que para él todos los lugares son santos.

**159. Sarva-śuddhaḥ pavitra'sau
svabhāvādyatra tiṣṭhati,
Tatra devagaṇāḥ sarve
kṣetre pīṭhe vasanti hi.**

Es santo y puro en todos los aspectos. Cualquier región o morada donde llegue a vivir estará habitada por la multitud de dioses.

**160. Āsanasthaḥ śayāno vā
gaccharṁstiṣṭhan-vadannapi,
Aśvārūḍho gajārūḍhaḥ
supto vā jāgrto'pi vā.**

Tanto si duerme como si está despierto, sentado o acostado, de pie o moviéndose o hablando, montado a caballo o sentado en un elefante;

**161. Śuciṣmāṁśca sadā jñānī
gurugītā-japena tu,
Tasya darśana-mātreṇa
punarjanma na vidyate.**

|| Om Guru Om ||

de hecho, por medio de la recitación de la Guru Gītā un conocedor de la verdad es siempre puro. Tan sólo por tener su darshan uno no vuelve a nacer.

**162. Samudre ca yathā toyam
kṣīre kṣīraṁ ghr̥te ghr̥tam,
Bhinne kumbhe yathākāśas
tathātmā paramātmāni.**

Así como el agua (se disuelve) con el mar, la leche con la leche, el ghi con el ghi, el espacio (interior de una vasija con el espacio exterior) cuando se rompe la vasija, así también el alma individual (se funde) con el Alma universal.

**163. Tathaiva jñānī jīvātmā
paramātmāni līyate,
Aikyena ramate jñānī
yatra tatra divānīśam.**

Del mismo modo, el alma realizada se funde con el Ser supremo. Día y noche, dondequiera que se encuentre, el ser realizado se deleita en su identidad (con el Ser supremo).

**164. Evaṁvidho mahāmuktaḥ
sarvadā vartate budhaḥ,
Tasya sarva-prayatnena
bhāva-bhaktiṁ karoti yaḥ.**

**165. Sarva-sandeha-rahito
mukto bhavati pārvati,
Bhukti-mukti-dvayaṁ tasya
jihvāgre ca sarasvatī.**

Una persona sabia, totalmente liberada, vive siempre así. Oh Pārvatī, aquel que lo sirve de todo corazón y con devoción profunda es aliviado de todas sus dudas y se libera. Tanto los disfrutes mundanos como la liberación llegan a él. Sarasvatī (la Diosa del habla y del saber) (mora) en la punta de su lengua.

**166. Anena prāṇinaḥ sarve,
gurugītā-japena tu,
Sarva-siddhiṁ prāpnuvanti,
bhuktiṁ muktiṁ na saṁśayah.**

No hay duda de que por medio de la repetición de la Guru Gītā todos los seres, ciertamente, obtienen todos los poderes, los placeres y la liberación.

**167. Satyaṁ satyaṁ punaḥ satyaṁ
dharmyaṁ sāṅkhyāṁ mayoditam,
Gurugītāsamaṁ nāsti,
satyaṁ satyaṁ varānane.**

|| Om Guru Om ||

Ésta es la verdad. Ésta es la verdad. Es siempre la verdad: el conocimiento que Yo revelo es digno de sergirse. No hay nada como la Guru Gītā. Oh hermosa, ésta es la verdad. Ésta es la verdad.

**168. Eko deva ekadharma
eka-niṣṭhā paraṁ tapaḥ,
Guroḥ parataraṁ nānyan
nāsti tattvaṁ guroḥ param.**

(Seguir a) un Dios, una religión y una fe es la austeridad más elevada. No hay nada más elevado que el Guru. No hay verdad es más grande que el Guru.

**169. Mātā dhanyā pitā dhanyo
dhanyo vaṁśah kulaṁ tathā,
Dhanyā ca vasudhā devi
gurubraktiḥ sudurlabhā.**

Bendita es la madre (de un discípulo devoto), bendito es el padre, bendita la familia y los antepasados. Bendita es la tierra (donde camina). Oh Diosa, (esa) devoción al Guru es excepcional.

**170. Śarīram indriyaṁ prāṇās
cārthaḥ svajanabāndhavāḥ,
Mātā pitā kulaṁ devi
gurureva na saṁśayaḥ.**

|| Om Guru Om ||

No hay duda, Oh Diosa, de que el Guru es el cuerpo, los sentidos, el aliento vital, la riqueza, y los parientes cercanos y lejanos. Él es el padre, la madre, la familia (entera).

**171. Ākalpa-janmanā koṭyā
Japavrata-tapaḥ-kriyāḥ,
Tat-sarvaṁ saphalaṁ devi
guru-santoṣa-mātrataḥ.**

Oh Diosa, acciones tales como la repetición del mantra, votos y austeridades, (practicadas) durante millones de nacimientos desde el principio del universo; todos, dan fruto sólo cuando el Guru esta complacido.

**172. Vidyā-tapo-balenaiva
manda-bhāgyāśca ye narāḥ,
Gurusevāṁ na kurvanti
satyaṁ satyaṁ varānane.**

Aquellos que no sirven al Guru son desafortunadas, aún con el poder de su saber y sus austeridades. Oh hermosa, ésta es la verdad. Ésta es la verdad.

**173. Brahma-viṣṇu-maheśāśca
devarṣi-pitr-kinnarāḥ,
Siddha-cāraṇa-yakṣāśca
anye'pi munayo janāḥ.**

|| Om Guru Om ||

Brahmā, Vishnu, Shiva, los videntes divinos, pitris, kinas, Siddhas, chāranas, yakshas, sabios y otros seres (alcanzaron sus respectivos poderes sólo por la devoción al Guru).

**174. Guru-bhāvaḥ param tīrtham
anyatīrtham nirarthakam,
Sarva-tīrthāśrayam devi
pādāṅguṣṭham ca vartate.**

Gurubhāva (la absorción en el Guru) es el lugar más sagrado; cualquier otro lugar de peregrinación carece de sentido. Oh Diosa, el dedo grande del pie (derecho) del Guru es la morada de todos los lugares de peregrinación.

**175. Japena jayamāpnoti
cānantaphalam āpnuyāt,
Hīnakarma tyajam sarvaṁ
sthānāni cādhamāni ca.**

Si uno abandona todas las malas acciones y los lugares degradados, y recita (la Guru Gītā) se obtiene éxito y recompensas sin fin.

**176. Japaṁ hīnāsanam kurvan
hīnakarma-phala-pradam,
Gurugitām prayāṇe vā
saṅgrāme ripusaṅkaṭe.**

**177. Japañ jayamavāpnoti
maraṇe muktidāyakam,
Sarva-karma ca sarvatra
guruputrasya siddhyati.**

La repetición (de la Guru Gītā) en un asana inadecuada aporta (el mismo) fruto que las malas acciones. Durante un viaje, en el campo de batalla, o frente a un enemigo peligroso, uno obtiene éxito si se repite la Guru Gītā. En el momento de la muerte trae la liberación.

Todas las acciones del hijo del Guru (un discípulo devoto) se cumplen en dondequiera.

**178. Idam rahasyaṁ no vācyaṁ
tavāgre kathitaṁ mayā,
Sugopyaṁ ca prayatnena
mama tvaṁ ca priyā tviti.**

No divulgues este secreto que te he revelado. Debes guardarlo con todo tu esfuerzo. (Te lo he revelado) porque me eres muy querida.

**179. Svāmi-mukhya-gaṇeśādi-
viṣṇvādīnāṁ ca pārvati,
Manasāpi na vaktavyaṁ
satyaṁ satyaṁ vadāmyaham.**

|| Om Guru Om ||

No lo enseñes, ni siquiera mentalmente, a Ganesha, ni entre aquellos cuyo jefe es Swāmi (Kārttikeya, hijo de Pārvatī), ni a Vishnu u otros (dioses). Hablo la verdad, la única verdad.

**180. Atīva pakvacittāya
śraddhā-bhakti-yutāya ca,
Pravaktavyamidaṁ devi
mamātmā'si sadā priye.**

Oh Diosa, explícalo sólo a aquel cuya mente haya madurado por completo y que este dotado de fe y devoción. Oh amada, tú eres mi propio Ser por siempre.

**181. Abhakte vañcake dhūrte
pākhaṇḍe nāstike nare,
Manasāpi na vaktavyā
gurugītā kadācana.**

Nunca impartas la Guru Gītā, ni siquiera mentalmente, a una persona sin devoción, a un tramposo, un vago, un hipócrita o un hereje.

182.

**Samśāra-sāgara-samuddharaṇaika-mantram
brahmādi-devamuni-pūjita-siddha-mantram,
Dāridrya-duḥkha-bhavaroga-vināśa-mantram
vande mahābhaya-haram
gururāja-mantram.**

Me inclino ante el mantra Gururāja (la Guru Gītā) que elimina el gran miedo (de la transmigración). Es el único mantra que lo rescata a uno del océano del mundo. Es el mantra perfeccionando que adoran sabios y dioses, como Brahmā y otros. Es el mantra que pone fin a las privaciones, a las miserias, y a la enfermedad de la existencia mundana.

**Iti śrīskandapurāṇe
uttarakhaṇḍe īśvarapārvatīsaṁvāde
gurugītā samāptā.
Śrī gurudeva-caraṇārpaṇamastu.**

*Así termina la Guru Gūgita, que tiene lugar en el diálogo entre Shiva y Pārvatī en la última parte del Shrī Skanda Purāṇa.
Se ofrece a los pies de Shrī Gurudeva.*

|| Om Guru Om ||

SADGURU KĪ ĀRATĪ



ĀRATĪ AL VERDADERO GURU

Estribillo:

**Āratī karū sadguru kī karū
sadguru kī pyāre guruvara kī
Āratī karū guruvara kī (2x)**

Déjenme ofrecer āratī al verdadero Guru. Déjenme ofrecerlo al verdadero Guru, al más amado y mejor de los Gurus. Déjenme ofrecer āratī al mejor de los Gurus.

- 1. Jaya gurudeva amala avināśī
jñānarūpa antara ke vāsī (2x)
Paga-paga para dete prakāśa
jaise kiraṇē dinakara kī
Āratī karū guruvara kī
(Estribillo)**

|| Om Guru Om ||

*Salutaciones, Guru divino, puro, indestructible, que
habitas dentro de nosotros, en la forma de conocimiento,
iluminando cada paso como los rayos del sol. Déjenme
ofrecer āratī al mejor de los Gurus.*

**2. Jaba se śaraṇa tumhārī āye
amṛta se mīṭhe phala pāye (2x)
Śaraṇa tumhārī kyā hai chāyā
kalpavṛkṣa taruvara kī
Āratī karū guruvara kī
(Estribillo)**

*Desde el momento en que llegamos a tu refugio
obtuvimos el dulce fruto de la vida eterna. Tu abrigo es
como la sombra del árbol celestial que cumple los
deseos. Déjenme ofrecer āratī al mejor de los Gurus.*

**3. Brahmajñāna ke pūrṇa prakāśaka
yogajñāna ke aṭala pravartaka (2x)
Jaya guru-caraṇa-saroja miṭā dī
vyathā hamāre ura kī
Āratī karū guruvara kī
(Estribillo)**

|| Om Guru Om ||

*Él revela plenamente el conocimiento de la Divinidad; es
un diestro expositor del conocimiento del yoga.
Salutaciones al polvo de los pies de loto del Guru, que ha
eliminado el sufrimiento de nuestros corazones. Déjenme
ofrecer āratī al mejor de los Gurus.*

**4. Andhakāra se hamē nikālā
dikhalāyā hai amara ujāla (2x)
Kaba se jāne chāna rahe the
khāka suno dara-dara kī
Āratī karū guruvara kī
(Estribillo)**

*Nos ha sacado de la oscuridad; nos ha mostrado la llama
inmortal. Escuchen, durante mucho tiempo anduvimos
(como necios) de puerta en puerta, sólo cubriéndonos
de polvo. Déjenme ofrecer āratī al mejor de los Gurus.*

**5. Sāsaya miṭā viveka karāyā
bhavasāgara se pāra lāghāyā (2x)
Amara pradīpa jalākara kara dī
niśā dūra isa tana kī
Āratī karū guruvara kī
(Estribillo)**

|| Om Guru Om ||

*Nos ha hecho desarrollar discernimiento. Ha eliminado
nuestras dudas, llevándonos a través del mar del
nacimiento y de la muerte. Al haber encendido la llama de
la vida eterna ha quitado la noche de nuestros cuerpos.
Déjenme ofrecer āratī al mejor de los Gurus.*

**6. Bhedō bīca abheda batāyā
āvāgamana vimukta karāyā (2x)
Dhanya hue hama pākara dhārā
brahmajñāna nirjhara kī
Āratī karū guruvara kī
(Estribillo)**

*Ha revelado la indiferencia en medio de las diferencias.
Nos ha liberado de la trasmigración. Somos afortunados
por haber obtenido la corriente cristalina del
conocimiento de la Divinidad. Déjenme ofrecer āratī al
mejor de los Gurus.*

**7. Karo kṛpā sadguru jaga-tārana
satpatha-darśaka bhrānti-nivārana (2x)
Jaya ho nitya jyoti dikhalāne
vāle līlādhara kī
Āratī karū guruvara kī**

|| Om Guru Om ||

(Estribillo)

Concédenos tu gracia, Guru verdadero, para ayudarnos a atravesar el mundo. Muéstranos el camino verdadero; disipa las ideas erróneas. Saluciones al que ha revelado la luz eterna y cuya existencia es un juego divino. Déjenme ofrecer āratī al mejor de los Gurus.

**8. Muktānanda he sadguru dātā
śaktipāta ke divya pradātā (2x)
Kara ke vāsa gaṇeśapurī
bhava-bādhā hara lī jana kī
Āratī karū guruvara kī
(Estribillo)**

Oh Muktānanda, tú eres el verdadero Guru, el dador, el otorgador divino de shaktipāt. Al establecer tu morada en Ganeshpurī has liberado a la gente del obstáculo del (ciclo de) nacimiento y la muerte. Déjenme ofrecer āratī al mejor de los Gurus.

|| Om Guru Om ||

**Om caitanyaṁ śāśvataṁ śāntaṁ
vyomātītaṁ nirañjanam
Nāda-bindu-kalātītaṁ
tasmai śrīgurave namaḥ**

*Om. El Guru es conciencia; es eterno, apacible;
trasciende el espacio; es inmaculado. Está más allá de
nāda, bindu y kala. Me inclino ante este Guru.*

Sadgurunāth mahārāj kī jay
Salutaciones al verdadero Guru.

**Śrī Kṛṣṇa Govinda Hare Murāre
He Nātha Nārāyaṇa Vāsudeva***

|| Om Guru Om ||

TVAMEVA MĀTĀ



**Tvameva mātā ca pitā tvameva
Tvameva bandhuśca sakhā tvameva
Tvameva vidyā draviṇaṁ tvameva
Tvameva sarvaṁ mama deva deva**

*Tú eres la madre, tú eres el padre, tú eres el hermano, tú
eres el amigo. Tú eres el conocimiento, tú eres la riqueza.
Tú eres todo para mí, oh dios de dioses.*

**Dūra karo duḥkha darda saba
Dayā karo bhagavān
Mana mandir mẽ ujjala ho
Terā nórmaḷa jñān**

*Elimina todas mis cuidados y pesares. Sé
misericordioso, oh Señor. Que el templo de mi
mente se ilumine con tu conocimiento puro.*

|| Om Guru Om ||

**Jisa ghara mē ho āratī
Caraṇa-kamala cita lāg
Tahā hari vāsā kare
Jyota ananta jagāy**

*En todos los hogares donde ondean luces ante ti y donde
adoran tus pies de loto, allí habita el Señor Hari en su
gloria infinita.*

**Jahā bhakta kīrtana kare
Bahe prema dariyā
Tahā hari śravaṇa kare
Satya loka se āy**

*Dondequiera que los devotos canten tus nombres y
alabanzas y fluyan torrentes de amor, allí el Señor Hari
desciende de su verdadero reino a escuchar.*

**Saba kucha diyā āpa ne
Bhēṭa karū kyā nāth
Namaskāra kī bhēṭa karū
Joḍū maī donō hāth (2x)**

|| Om Guru Om ||

Me lo has dado todo. ¿Qué puedo ofrecerte yo, oh Maestro? Te ofrezco saluciones con las manos juntas.

**Om pūrṇamadaḥ pūrṇamidaṁ
Pūrṇāt pūrṇamudacyate
Pūrṇasya pūrṇamādāya
Pūrṇamevāvaśiṣyate**

Om. Eso es perfecto. Esto es perfecto. De lo perfecto surge lo perfecto. Si lo perfecto se quita de lo perfecto, queda lo perfecto.

Om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ

Om. ¡Paz! ¡Paz! ¡Paz!

Sadgurunāth mahārāj kī jay

Saluciones al verdadero Guru